

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** - (1952)

**Heft:** 4

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

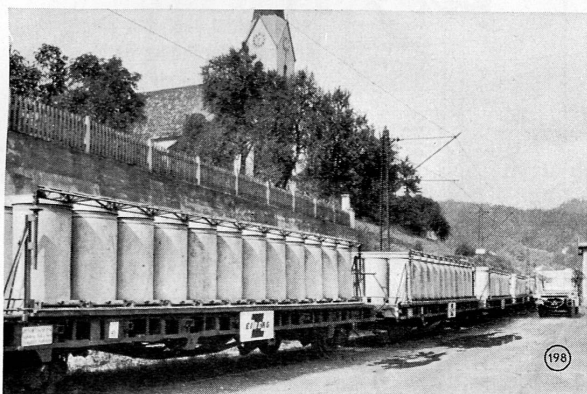
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Die -Verständigung Schiene/ Straße



*«... Dann bedarf das Problem Schiene/Straße einer Lösung; sie soll auf dem Wege vertrauensvoller Zusammenarbeit der Verkehrsmittel gefunden werden ...»*

Aus einem Geleitwort des Präsidenten der Generaldirektion der SBB, Dr. Hugo Gschwind



Die Umstellung Bahn-Straße und umgekehrt kann ohne Rampen und Krane in ganz einfacher Weise wie folgt vor sich gehen:

- a) der Lastkraftwagen nebst Anhänger stellt sich seitlich zum Bahnwagen und ungefähr parallel dazu,
- b) die patentierte ausdehnbare TM-Brücke wird zwischen den Fahrzeugen aufgehängt,
- c) die Umladung kann, wie es im Bilde veranschaulicht ist, vorgenommen werden.

**TM-TRANSPORTS MÉCANISÉS S.A. ZÜRICH**  
Bahnhofstr. 24

10 DENIER ist die  
**WELTNEUHEIT**

in DUPONT-NYLON

**NIE  
GESEHEN  
DÜNNE** und  
FEINE STRÜMPFE

Alleinverkauf

sind da!

**Ria**

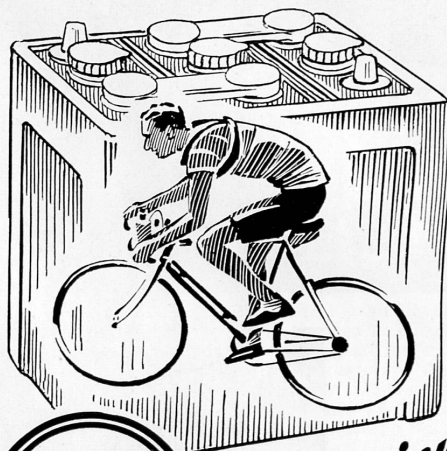
Fr. 7.<sup>90</sup>  
das Paar

*gut im Strumpf!*

Basel - Zurich - Lucerne

*Der gute Antritt*

entscheidet über den Sieg.  
Mit einer Oerlikoner Batterie  
fahren Sie sicher.



*Batterien*



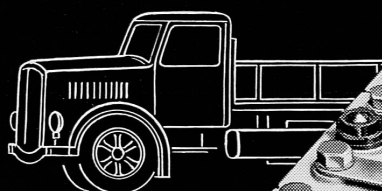
aus der

**SCHUHFABRIK  
ELGG AG, ELGG**

*Mit*

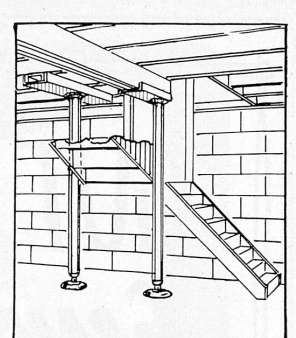
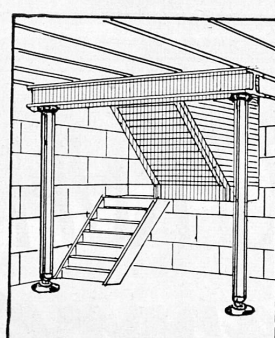
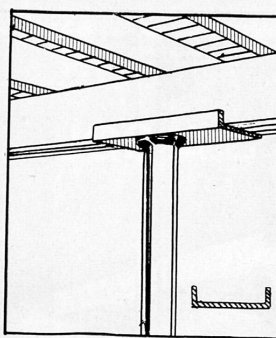
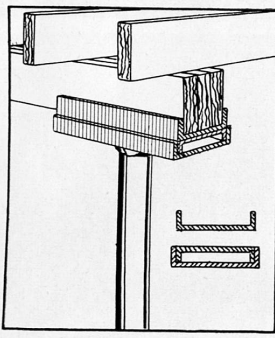
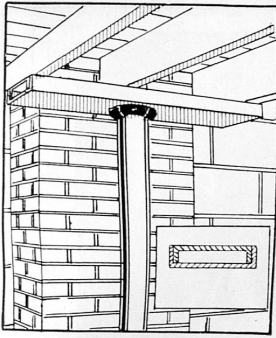
**ALCABLOC**

*sicherer Start*



**LECLANCHÉ S.A. YVERDON**  
ABTEILUNG STAHL-AKKUMULATOREN





Unten: LMZ-Stahlrohrdeckenstütze (Längsschnitt), mit welcher Röhren verschiedener Ausführung, mit 100 mm Lichtweite, verwendet werden können. Nur einige der mannigfaltigen Anwendungsmöglichkeiten sind oben symbolisch dargestellt.

Für den öffentlichen und privaten LUFTSCHUTZ sowie sämtlichen INDUSTRIEN empfehlen wir unsere einfachen, sicheren und praktischen

## LMZ und SIMPLEX

(+ Pat. 279 857)

### Stahlrohrdeckenstützen und Stahlspindel-Sprießwinden

Beide Ausführungen sind vollständig demontier- und zerlegbar, leicht zu tragen, und können überall eingebaut oder nach Raumhöhe angepaßt werden.

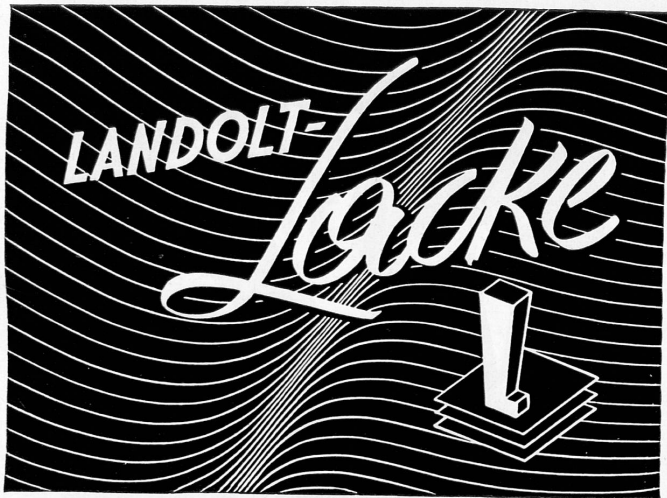
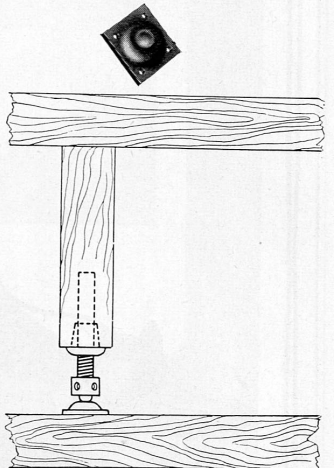
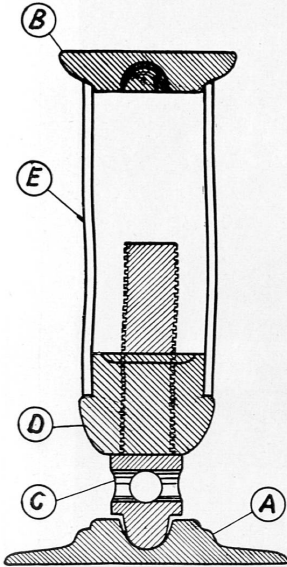
Mit den **LMZ-Stahlrohrstützen** kann jede Konstruktion modernisiert, abgeändert, ergänzt, unterstellt oder konsolidiert werden, und die Stützen können bei den erdenklichsten Bautenkombinationen, als permanente oder temporäre Spannvorrichtung, Verwendung finden, so für: zivile und militärische Luftschutzbauten; Genie- und Feuerwehren; Lagerhallen und Mauerstücke der Industrien; gegen temporäre Überlastungen der Stockwerke; zum Unterstützen aller Holz-, Stahl-, Zement- und Backsteinkonstruktionen.

Während des letzten Weltkrieges wurden eine große Zahl Luftschutzkeller gebaut, wofür man meistens grünes oder ungelagertes Holz verwendete, das nachträglich Spiel bekam und keine Sicherheit mehr bot. **Unsere Stützen sind bestimmt, solche unsicheren Konstruktionen künftighin zu vermeiden, denn man kann sie jederzeit anziehen oder nachspannen, um die Widerstandskraft der Luftschutzräume gegen das Einstürzen zu sichern bzw. zu erhalten.**

Prüfen Sie unsere patentierten Stützen, bevor Sie solche für industrielle oder Luftschutzbauten anschaffen.

Es empfiehlt sich:

**L. MEILI & SOHN, Hebezeugspezialisten, ZÜRICH 46**  
Aspholzstraße 29      Mechanische Werkstätte      Tel. (051) 46 43 06



für Industrie und Gewerbe



DR. A. LANDOLT AG · ZOFINGEN

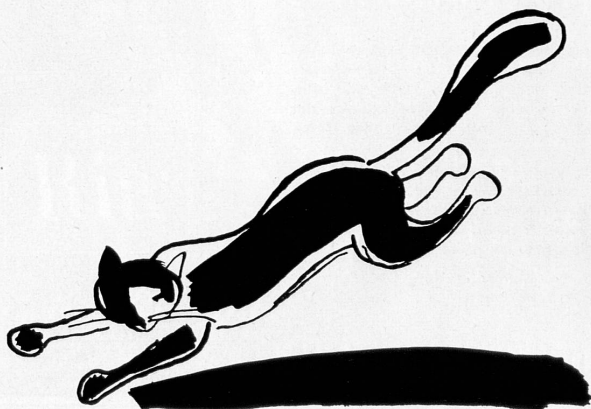
Chemische Farben- und Lackfabrik · Telefon (062) 81674



S.A. LUMIÈRE GOLDAU  
Tél. 041/61777



# GUT GERUHT Gewappnet für den Tag



Eine schwarze Katze über den Weg gelaufen? - und das soll Unglück bringen? — Bewahre! — Halten Sie sich an die Wirklichkeit, schlafen Sie auf einer guten Matratze, einer Roßhaarmatratze, dann schlafen Sie gut.

Die gute Roßhaarmatratze, die Matratze mit Schnyder Roßhaar und der aufgenähten Qualitätsetikette



seit 125 Jahren

J. Schnyder A.G. Pferdehaarspinnerei Wädenswil



A.G. für Keramische Industrie Laufen

**IFANGER**

**Drehstähle**  
für den rationellen Betrieb

Präzisions-Werkzeugfabrik  
**EDUARD IFANGER, USTER (Schweiz)**

# KABELWERKE BRUGG A.G.

## TRU-LAY-BRUGG DRAHTSEILE

für alle Anwendungsgebiete

## BLEIKABEL

für  
Stark- und Schwachstrom

MUBA:

Bleikabel  
Halle III b 2503

Drahtseile  
Halle VIII 3021

Luftseilbahn  
Beckenried-Klewenalp

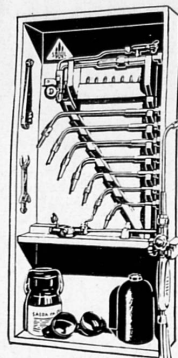


# CHRÉTIEN+CO

Eisen- und Metall-Gießereien  
Liestal

fabrizieren in bestbewährter Qualität

- Eisenbahnmaterial in Gußeisen
- Barren und Büchsen in Sonderbronze, Marke C.B.C.31
- Ausbaubare Hydranten, Ventilbrunnen und Absperrschieber
- Rohre und Formstücke für Wasserversorgungen
- Apparate, Rohre und Formstücke für sanitäre Installationen
- Öfen in Sonderausführungen
- Lagerweißmetalle, Marke Oris
- Kundenguß in Grauguß, Bronze, Messing und Aluminium nach Zeichnungen, Schablonen oder Modellen



Erstklassige Schweiß-,  
Schneid- und Lötanlagen  
Zusatzmetalle  
Flußmittel

Verlangen Sie Angebot  
oder Vertreterbesuch

**MUBA**  
Halle VI  
Stand 1503

**Sauerstoff- & Wasserstoff-Werke AG. Luzern**

Telefon (041) 23 0 23

Fachgeschäft für Autogenbedarf seit 1898

## KUNSTHAUS PRO ARTE BASEL

am Blumenrain  
Nähe Hotel  
Drei Könige

Leitung  
Dr. J. Coulin  
Tel. (061) 2 15 79

Bilder  
Volkskunst  
Antiquitäten  
Möbel



J. Ulrich. Uferlandschaft am Meer. England  
Aquarell, sign. Aus unserer großen Ulrich-Sammlung



## WEA-Luft

für gute Ventilation, Luftheizung, Luftbefeuchtung und Klimatisierung.  
Beste Referenzen in Hunderten von Anlagen. Beratung und Ingenieur-  
Besuch kostenlos.

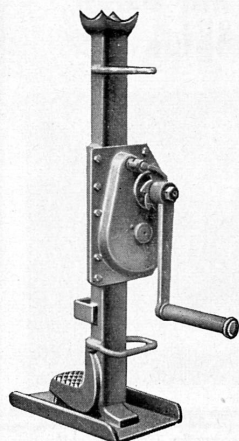
**WEA-Apparatebau AG, Bern**  
Gerbergasse 23/33

Fabrik und Büros Bern  
Telefon (031) 3 99 11  
Vertreter Ostschweiz  
Telefon (051) 93 05 11



MODERNSTES MODELL  
MIT 2 VERFEINERTEN SCHERKÖPFEN LS,  
DEM SCHERKAMM VON WELTRUF

HARAB AG. BIEL-BIENNE



## Stahlwinden

2—20 Tonnen Tragkraft  
Gesetzlich geschützt In- und Auslandpatente

**ROBOR**

Schutzmarke

für Industrie  
Geleisebau  
Lokomotiven  
Forstwirtschaft  
usw.

Reparaturen aller Fabrikate

**Hans Weiss, Bern-Bümpliz**

Lastwindenfabrik

Telefon (031) 7 61 34

*Nach den Mahlzeiten,  
ein Gläschen*

## FERNET-BRANCA



Fratelli Branca S. A., Distillerie, Chiasso

*Peter Meyer*

## KUNST IN DER SCHWEIZ

Von den Anfängen bis zur Gegenwart  
Mit einem Vorwort von Bundesrat Philipp Etter  
mit 48 zum Teil vierfarbigen Tafeln, Fr. 2.75

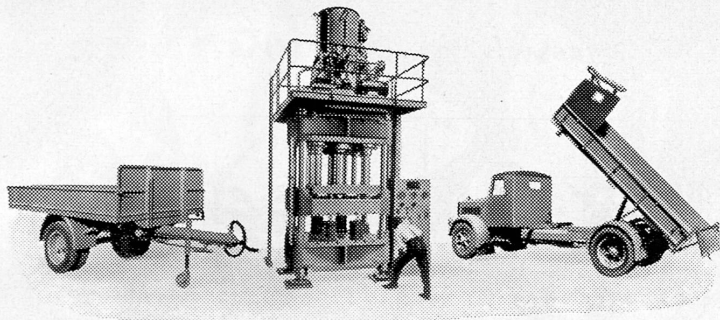


Mit diesem sorgfältig ausgestatteten Kunstführer der  
Schweizerischen Zentrale für Verkehrsförderung wurde  
eine kleine schweizerische Kunstgeschichte geschaffen,  
die auch der bescheidenen Börse zugänglich ist

3 Ausgaben: deutsch - französisch - italienisch  
Durch jede Buchhandlung

SCHWEIZER SPIEGEL VERLAG





## Hydraulische Pressen Anhänger

Zuverlässigkeit, Dauerhaftigkeit  
und Zweckmäßigkeit bilden das  
Ergebnis jahrelanger Konstruk-  
tionserfahrung.



Mustermesse Basel, Halle IX, Stand Nr. 3456

# WIRZ KIPPER

**E. WIRZ** Kipper- und Maschinenfabrik  
**UETIKON** am Zürichsee Tel. (051) 92 93 31

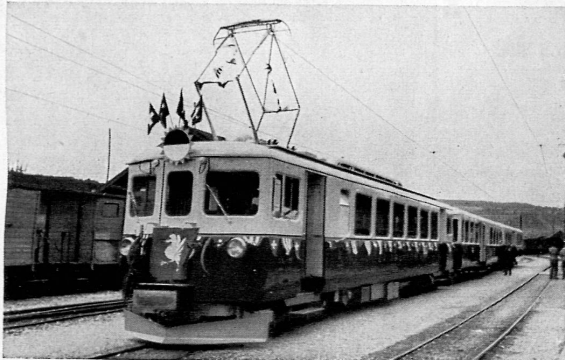


Photo S. Glasson, Bulle

**Spezial-Kunstharz-Emallen und Lacke**  
Für den Anstrich von Eisenbahn- und Straßenbahnwagen, Trolley-  
bus usw. – Langjähriger Lieferant der Bundes- und Privatbahnen

## TEMPEROL

-Qualitäten auf neuester Rohstoffbasis:  
**Emallen Lacke Farben**

auf Kunstharz-, Zellulose- und Ölbasis, zum Spritzen, Streichen, Tauchen  
Luft- und ofentrocknend

Für Maschinen, Apparate, Autos, Möbel und jeden Industriebedarf

## FERROSTAR Rostschutzfarben

**NEU: Reaktions-Grund Temperol 60 292**, 30 Min. lufttrocknend  
für Eisenkonstruktionen aller Art, Brücken, Masten usw.  
Holzschutzöl, Chaletlacke

die seit Jahren bestbekannten Qualitätsfabrikate der

## VERNISOL S.A., VEVEY

Chemische und Lackfabrik

Tel. (021) 5 11 04 / 05

ENTWURF LENZ VSG

*Auch mit  
Wetter-Clichés*

*fahren Sie*

*gut*

*rasch*

*und*

*sicher*

**A. WETTER + CO. CLICHÉANSTALT**  
**ZÜRICH 6**  
**HOTZESTRASSE 23 TEL. 26 17 37**